

ಕೊರಚ ದ್ರಾವಿಡ ಭಾಷಾ ಸ್ವೀಕರಣ: ಒಂದು ವಿವೇಚನೆ

ಡಾ. ಕೆ.ವಿ.ಜಯಪ್ಪ*

*ಸಹಾಯಕ ಪ್ರಾಧ್ಯಾಪಕರು, ಮಹಾಂತಸ್ವಾಮಿ ಕಲಾ, ವಿಜ್ಞಾನ ಮತ್ತು ವಾಣಿಜ್ಯ ಮಹಾವಿದ್ಯಾಲಯ, ಹಂಸಭಾವಿ. ಹಾವೇರಿ ಜಿಲ್ಲೆ.

Abstract:

ಕ್ರಿ.ಶ.1816ರಲ್ಲಿ ಪ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಎಲ್ಲಿಸ್ ಅವರು ದ್ರಾವಿಡ ಭಾಷಾವರ್ಗವನ್ನು ಸ್ವತಂತ್ರವೆಂದು ಸಾರಿದ ಮೇಲೆ ಈವರೆಗೂ ಒಟ್ಟು 75 ದ್ರಾವಿಡ ಭಾಷೆಗಳನ್ನು ಈ ವರ್ಗದಲ್ಲಿ ಗುರುತಿಸಲಾಗಿದೆ. ದಕ್ಷಿಣ ಏಷ್ಯದಲ್ಲಿ ಸುಮಾರು 13 ಕೋಟಿ ಜನರ ತಾಯಿನುಡಿ ಈ ದ್ರಾವಿಡ ಭಾಷಾಗುಂಪಿನಲ್ಲಿ ಸೇರಿವೆ. ಈ ಎಲ್ಲಾ ಭಾಷೆಗಳು ಭಾರತದ ದಕ್ಷಿಣ ಹಾಗೂ ಮಧ್ಯಭಾಗದಲ್ಲಿ ಹರಡಿಕೊಂಡಿವೆ. ಈ ಭಾಷೆ ಉಪಭಾಷೆಗಳ ಈಗಿನ ಸಂಖ್ಯೆ ಅಂತಿಮವಾದುದೇನಲ್ಲ. ಕಾಲಕಾಲಕ್ಕೆ ಹೆಚ್ಚಿನ ಸಂಶೋಧನೆ ನಡೆದಂತೆಲ್ಲಾ ಇನ್ನೂ ಹೆಚ್ಚಿನ ಸಂಖ್ಯೆಯಲ್ಲಿ ಸ್ವತಂತ್ರ ಭಾಷೆಗಳು ಹಾಗೂ ಉಪಭಾಷೆಗಳು ಮತ್ತು ನವನವೀನ ಜನಾಂಗೀಯ ಸಂಸ್ಕೃತಿಗಳು ಬೆಳಕಿಗೆ ಬರುತ್ತವೆ. ಈ ನಿಟ್ಟಿನಲ್ಲಿ ಕೊರಚ ಭಾಷೆ ಮತ್ತು ಸಂಸ್ಕೃತಿಯು ದ್ರಾವಿಡಭಾಷೆ ಮತ್ತು ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಪರಿಸರದಲ್ಲಿ ದೀರ್ಘ ಇತಿಹಾಸವನ್ನು ಹೊಂದಿ ಉಳಿದು ಬೆಳೆದು ಬಂದಿದೆ.

Keywords: ಕೊರಚ ಸಮುದಾಯ, ದ್ರಾವಿಡ ಭಾಷೆ, ಉಪಭಾಷೆ, ಸ್ವೀಕರಣ

ಪೀಠಿಕೆ

ತಮಿಳುನಾಡಿನ 'ಕುಳುವೂ' ಎಂಬ ಪಂಗಡಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ದ್ರಾವಿಡ ಜನಪದ ಪಶುಪಾಲನ ಬುಡಕಟ್ಟು ಜನಸಮುದಾಯವಾದ ಕರ್ನಾಟಕದ ಕೊರಚರು (ಕುಳುವ) ಅಲ್ಲಿಂದ ಯಾವುದೋ ಒಂದು ಕಾಲಘಟ್ಟದಲ್ಲಿ (ಸೂಕ್ತ ಆಧಾರಗಳಿಲ್ಲ) ತಮಿಳುನಾಡಿನಿಂದ ಅದರ ಉತ್ತರಕ್ಕಿರುವ ಆಂಧ್ರಪ್ರದೇಶದ ಅನಂತಪುರ, ಕರ್ನೂಲ (ರಾಯಲಸೀಮ) ಜಿಲ್ಲೆಗಳ ಅಂದಿನ ದಟ್ಟಕಾಡುಗಳಲ್ಲಿ ನೆಲೆಸಿ, ನಂತರದಲ್ಲಿ ಹಲವರನ್ನು ಅಲ್ಲಿಯೇ ಬಿಟ್ಟು (ಇಂದಿಗೂ ಯರಕುಲರೆಂಬ ಹೆಸರಿನ ಕೊರಚರು ಆಂಧ್ರದಲ್ಲಿ ಇದ್ದಾರೆ) ಹಲವಷ್ಟು ಜನ ಕರ್ನಾಟಕಕ್ಕೆ ವಲಸೆ ಬಂದು ಕರ್ನಾಟಕದ ಗಡಿಭಾಗದ ಬಳ್ಳಾರಿ, ಚಿತ್ರದುರ್ಗ ಜಿಲ್ಲೆಗಳ ಅಂದಿನ ದಟ್ಟಕಾಡುಗಳಲ್ಲಿ ನೆಲೆಸಿದರು (ಇಂದಿಗೂ ಕೊರಚರ ಹಟ್ಟಿಗಳು ಕಾಡುಗಳ ನಡುವೆ ಇರುವುದನ್ನು ಕ್ಷೇತ್ರಕಾರ್ಯದಲ್ಲಿ ಗುರುತಿಸಲಾಗಿದೆ) ಹೀಗೆ ಕರ್ನಾಟಕಕ್ಕೆ ಬಂದ ಕೊರಚ ಬುಡಕಟ್ಟು ಜನ ಕಾಲಾಂತರದಲ್ಲಿ ಹಲವು ನಾಗರಿಕ ಬದಲಾವಣೆಗಳೊಂದಿಗೆ ತಮ್ಮ ಸಂಸ್ಕೃತಿ ಮತ್ತು ಭಾಷೆಯನ್ನು ಹಲವು ವೈಶಿಷ್ಟ್ಯಗಳೊಂದಿಗೆ ಬೆಳೆಸಿಕೊಂಡು ಬಂದವರಾಗಿದ್ದಾರೆ, ಕರ್ನಾಟಕದ ಹಲವು ಜಿಲ್ಲೆಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರಸ್ತುತ ದಿನಮಾನಗಳಲ್ಲಿ ಕೊರಚರು ವಾಸಿಸುತ್ತಿದ್ದಾರೆ.¹

Please cite this article as: ಜಯಪ್ಪ ಕೆ ವಿ. (2022). ಕೊರಚ ದ್ರಾವಿಡ ಭಾಷಾ ಸ್ವೀಕರಣ: ಒಂದು ವಿವೇಚನೆ. ಸೃಜನಿ: ಇಂಡಿಯನ್ ಜರ್ನಲ್ ಆಫ್ ಇನ್ಫೋರ್ಮೇಟಿವ್ ರಿಸರ್ಚ್ ಅಂಡ್ ಡೆವಲಪ್‌ಮೆಂಟ್, 1(5), 84-93.

ಕೊರಚ ಬುಡಕಟ್ಟು ಸಮುದಾಯ ಮತ್ತು ಮೂಲ ಕರಿತು ಅನೇಕ ವಿದ್ವಾಂಸರು ಬೆಳಕು ಚೆಲಿದ್ಧಾರೆ. ಹೆಚ್ ವಿ.ನಂಜುಂಡಯ್ಯ ಮತ್ತು ಎಲ್.ಕೆ.ಅನಂತಕೃಷ್ಣ ಅಯ್ಯರ್ ರವರು ಕೊರಚರು, ಕೊರವರು, ಕೊರಮರು ಎಂದು ಬೇರೆಬೇರೆ ಹೆಸರುಗಳಿಂದ ಕರೆಸಿಕೊಳ್ಳುವ ಇವರು ಬೇಟೆಗಾರರು, ಕಣಿ ಹೇಳುವವರು, ಪಶುಪಾಲಕರು, ಸಾಗಾಣಿಕೆದಾರರು, ಬುಟ್ಟಿ ನೇಯುವವರು, ಜೊತೆಗೆ ಕಳ್ಳತನ ಮಾಡುವವರಾಗಿದ್ದರು ಎಂದು ಅವರ ವಿವಿಧ ವೃತ್ತಿ-ಪ್ರವೃತ್ತಿಗಳನ್ನು ದಾಖಲಿಸಿದ್ದಾರೆ.²

ಚಿಕ್ಕಮಗಳೂರಿನ ಗೆರುಟಿಯರ್‌ನಲ್ಲಿ ಕೊರವರು ಮತ್ತು ಕೊರಚರನ್ನು ಬೇರೆಬೇರೆಯಾಗಿ ಪರಿಣಿಸಿದರು ಕೆಲವು ವ್ಯತ್ಯಾಸಗಳನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ಉಳಿದಂತೆ ಒಂದೇ ಆಗಿ ತೋರುವ ಇವರು ಭಜಂತ್ರಿ ಎನ್ನುವ ಹೆಸರಿನಿಂದಲೂ ಕರೆಸಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಾರೆ. ಮಹಿಳೆಯರು ಸಾಂಪ್ರದಾಯಿಕವಾಗಿ ಕಣಿ ಹೇಳುವುದನ್ನು ಉಳಿಸಿಕೊಂಡಿದ್ದಾರೆ. ಇವರೆಲ್ಲ ಮೂಲದಲ್ಲಿ ಒಂದೇ ಎಂಬ ಅಂಶ ಗಮನಾರ್ಹವಾಗಿ ನಿಂತುಕೊಳ್ಳುತ್ತದೆ.³ ಥರ್ಸ್‌ಟನ್ ರವರು ತಮಿಳುನಾಡಿನ ದಕ್ಷಿಣ ಆರ್ಕಾಟ್ ಜಿಲ್ಲೆಯಲ್ಲಿ ಈ ಜನರಿಗೆ ಕೊರಚ, ಕೊರ್ಚ ಎಂದು ಹೆಸರು ಮತ್ತು ಅಕ್ಕಪಕ್ಕದ ಜಿಲ್ಲೆಗಳಲ್ಲಿ ಇವರೆ ಯರುಕುಲ ಅಥವಾ ಯರಕಲ ಎಂದು ಕರೆಸಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಾರೆ ಎಂದು ಹೇಳಿದ್ದಾರೆ⁴. ಇವರೆಲ್ಲದೆ, ಎಂಥೋವನ್ ತಮಿಳು ಮೂಲದ ಕೊರಮರು ಮೈಸೂರು ಭಾಗಕ್ಕೆ ವಲಸೆ ಬಂದು ನೆಲೆಸಿರುವರೆಲ್ಲದೆ, ಇಲ್ಲಿನ ಮೂಲದವರೆಲ್ಲ ಎಂಬುದಾಗಿ ಹೇಳಿದ್ದಾರೆ.⁵

ಒಟ್ಟಾರೆಯಾಗಿ ಇವರ ಮೂಲಸ್ಥಳ ತಮಿಳುನಾಡಿನ ತಂಜಾವೂರು, ಕೊಯಂಬತ್ತೂರು, ದಕ್ಷಿಣ ಆರ್ಕಾಟ್ ಜಿಲ್ಲೆಗಳ ಗುಡ್ಡಗಾಡಿನ ಒಂದು ಭಾಗ ಎನ್ನುವುದಾಗಿದೆ. ಕೊರಚರ ಮೂಲ ಭಾಷೆ ತಮಿಳಿನ ಉಪಭಾಷೆಯಾದ ಕುರ್ರ (ಕುಳವ) ಆಗಿರುವಂತೆ ತೋರುತ್ತದೆ. ಅದೇ ಅವರ ಕುಲ-ಗೋತ್ರ ಮತ್ತು ಆಚರಣೆಗಳನ್ನು ಬಿಂಬಿಸುವ ಶಬ್ದಗಳನ್ನೊಳಗೊಂಡ ಭಾಷೆ, ವೃತ್ತಿಗಳನ್ನು ಅನುಸರಿಸಿ ಇತರ ಭಾಷೆಗಳನ್ನು ಕಲಿತು ಪ್ರಯೋಗಿಸಿವರು. ತಮ್ಮ ಮೂಲ ಭಾಷೆಯನ್ನು ಇಂದಿಗೂ ಕೊರಚ ಬುಡಕಟ್ಟು ಕಳೆದುಕೊಂಡಿಲ್ಲ ಎಂಬುದು ಸತ್ಯಸಂಗತಿಯಾಗಿದೆ.

ಕೊರಚ ಭಾಷೆ ಮತ್ತು ಭೌಗೋಳಿಕ ಹಿನ್ನೆಲೆ

'ಕೊರಚ' ಭಾಷೆಯು ದ್ರಾವಿಡ ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿಯೇ ಅಪರೂಪದ ಲಿಪಿರಹಿತ ದ್ರಾವಿಡ ಭಾಷೆಯಾಗಿದೆ. ಈ ಭಾಷೆಯು ತನ್ನ ಸಮೀಪ ಭಾಷೆಗಳಾದ ಕೊರವ, ಕೊರಮ ಈ ಮುಂತಾದ ಭಾಷೆಗಳಿಗಿಂತ ಭಿನ್ನವಾಗಿದ್ದು, ಉತ್ತರ ದ್ರಾವಿಡ ಭಾಷಾವರ್ಗಕ್ಕೆ ಸೇರಿಸಬಹುದಾದೆ. ಸುದೀರ್ಘ ಇತಿಹಾಸವನ್ನು ಹೊಂದಿರುವ ಮತ್ತು ಒಂದು ಜನಸಮುದಾಯದ ಸಂಸ್ಕೃತಿಯ ಪ್ರತೀಕವಾಗಿರುವ ಕೊರಚ, ಕೊರವ, ಕೊರಮ ಭಾಷೆಗಳು ಮೂಲತಃ ಒಂದೇ ಮೂಲದ ಭಾಷೆಗಳಾಗಿದ್ದರೂ ಪ್ರಸ್ತುತದಲ್ಲಿ ಭಿನ್ನತೆಯನ್ನು ಸಾಧಿಸಿದೆ. ಆಧುನಿಕತೆಯ ಹಿನ್ನೆಲೆಯಲ್ಲಿ ಇಂಗ್ಲೀಷ್, ಕನ್ನಡ, ತೆಲುಗು, ತಮಿಳು ಭಾಷೆಗಳ ಪ್ರಭಾವಕ್ಕೆ ಸಿಕ್ಕು ತನ್ನ ಅಸ್ತಿತ್ವವನ್ನು ಉಳಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗದೆ ಅಳಿವಿನಂಚಿನ ದಾರಿಯಲ್ಲಿ ಸಾಗಿರುವ ಸ್ಥಿತಿಗೆ ಬಂದುನಿಂತಿದೆ. ಮುಂದಿನ ದಿನಮಾನಗಳಲ್ಲಿ ಈ ಭಾಷೆ ನಶಿಸಿ ಹೋಗಲಾಬಹುದು. ಈ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಬರುವ ಧ್ವನಿಗಳು, ಧ್ವನಿಮಾಗಳು, ಆಕೃತಿಮಾಗಳು, ವಾಕ್ಯಗಳು, ಅನ್ಯಭಾಷಾ ಸ್ವೀಕರಣ ಮತ್ತು ಇತರ ದ್ರಾವಿಡಭಾಷೆಗಳೊಂದಿಗೆ ಈ ಭಾಷೆ ಹೊಂದಿರುವ ಸಂಬಂಧಗಳು ಭಾಷಾಸಕ್ತರಲ್ಲಿ ಕುತೂಹಲ ಕೆರಳಿಸುವುದಲ್ಲದೆ, ಈ ಭಾಷೆಯ ಕೆಲವು ವಿಶಿಷ್ಟ ಅಂಶಗಳು ನಿಮ್ಮೆಲ್ಲರನ್ನು ಬೆರಗುಗೊಳಿಸುತ್ತವೆ.

ಹೆಚ್.ವಿ.ನಂಜುಂಡಯ್ಯ ಮತ್ತು ಶ್ರೀ ಅನಂತಕೃಷ್ಣ ಐಯ್ಯರ್ ಅವರು ಕೊರಚಿ ಭಾಷೆಯನ್ನು ಕುರಿತು ಕೊರಚರು ಆಡುವ ಭಾಷೆ ಮತ್ತು ಆ ಭಾಷೆಯ ಶಬ್ದಗಳು ಇತರ ದ್ರಾವಿಡ ಭಾಷೆಗಳಿಂದ ಬಂದಿರುವ ಬಗ್ಗೆ ಹೇಳಿದ್ದಾರೆ. ಕೊಡುಕೊಳ್ಳುವ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ಲಕ್ಷಿಸಿದಾಗ ದ್ರಾವಿಡ ಮೂಲದ ಇತರೆ ಶಬ್ದಗಳು ಕೊರಚಿ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಕಂಡುಬರಬಹುದು. ಆದರೆ ಇದು ತಮಿಳಿನ ಒಂದು ಉಪಭಾಷೆ ಎಂಬುದನ್ನು ತೆಗೆದು ಹಾಕುವಂತಿಲ್ಲ.⁶ ಈ ಮೇಲಿನ ಅಭಿಪ್ರಾಯವನ್ನೇ ಥರ್ಸ್ಟನ್ ಅವರು ಕೂಡಾ ವ್ಯಕ್ತಪಡಿಸಿದರಲ್ಲದೆ, ಕೊರಚರ ನಾಲ್ಕು ಗೋತ್ರಗಳನ್ನು ಹೆಸರಿಸಿ (ಕಾವಡಿ, ಸಾತವಾಡಿ, ಮೆನಪಾಡಿ, ಮಂಡ್ರಗುತ್ತಿ) ಈ ಶಬ್ದಗಳು ತಮಿಳು ಶಬ್ದಗಳು ಎಂದಿದ್ದಾರೆ.⁷ ಈ ಕಚ್ಚಾ ತಮಿಳು ರೂಪದ ಶಬ್ದಗಳೇ ಇತರೆ ರಾಜ್ಯಗಳಲ್ಲಿರುವ ಕೊರಮ, ಕೊರಚ, ಗೋತ್ರದ ಶಬ್ದಗಳು ಆಗಿರುವುದರಿಂದ ಕೊರಚರ ಭಾಷೆಯ ಮೂಲ ತಮಿಳಿಗೆ ಸಮೀಪ ಎನ್ನಲು ಅಡ್ಡಿ ಇಲ್ಲ.

ಎಂಥೋವನ್ ಅವರು ಕೊರಚಿ ಭಾಷೆಯನ್ನು ಕುರಿತು ಕೊರಚರು ತೆಲುಗು, ತಮಿಳು, ಕನ್ನಡ ಶಬ್ದಗಳಷ್ಟೇ ಅಲ್ಲದೆ ಇವರ ಮೂಲ ಭಾಷೆಯಾಗಿರಬಹುದಾದ ಕಚ್ಚಾ ತಮಿಳು ಶಬ್ದಗಳು ಇರುವ ಭಾಷೆಯನ್ನಾಡುತ್ತಾರೆ ಎನ್ನುವಲ್ಲಿ, ಇವರ ಮೂಲಭಾಷೆಯ ಮೇಲೆ ಇವರು ವಾಸಿಸುವ ಪ್ರದೇಶದ ಭಾಷೆಯ ಪ್ರಭಾವ ಇದೆ ಎಂದು ಹೇಳಬೇಕಾಗುತ್ತದೆ. ದ್ರಾವಿಡ ಮೂಲದ ವಿವಿಧ ಭಾಷೆಗಳ ಶಬ್ದಗಳು ಕೊರಚಿ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ತೋರುವುದು ಸಹಜವಾಗಿದೆ. ಆದರೆ ತೆಲುಗು, ಕನ್ನಡ ಶಬ್ದಗಳಿಗಿಂತ ತಮಿಳು ಭಾಷೆಯ ಶಬ್ದಗಳೇ ಹೆಚ್ಚು ಇವೆ.⁸

ಕೊರಚಿ ಭಾಷೆಯ ಭೌಗೋಳಿಕ ಹಿನ್ನೆಲೆ

ಕರ್ನಾಟಕದ ಬಳ್ಳಾರಿ, ಚಿತ್ರದುರ್ಗ, ದಾವಣಗೆರೆ, ಶಿವಮೊಗ್ಗ, ಹಾವೇರಿ ಜಿಲ್ಲೆಗಳು ಮತ್ತು ಇತರ ಜಿಲ್ಲೆಗಳಲ್ಲಿ ಸುಮಾರು ಐವತ್ತು ಸಾವಿರ ಕೊರಚಿ ಭಾಷಿಕರು ನೆಲೆಸಿದ್ದಾರೆ. ಉದ್ಯೋಗ ಇತರ ಕಾರಣಗಳಿಂದಾಗಿ ವಲಸೆ ಹೋಗಿರುವ ಪರಿಣಾಮ ಕರ್ನಾಟಕದ ಇತರ ಜಿಲ್ಲೆಗಳಲ್ಲಿಯೂ ಕೊರಚಿ ಭಾಷಿಕರು ಕಂಡುಬರುತ್ತಾರೆ.

ಕೊರಚಿ ದ್ರಾವಿಡ ಭಾಷಾ ಸ್ವೀಕರಣ

'ಸ್ವೀಕರಣ' ಯಾವುದೇ ಬೆಳೆಯುವ ಭಾಷೆಗೆ ಅವಶ್ಯಕ, ದ್ರಾವಿಡ ಭಾಷಾ ಪರಿವಾರಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಬುಡಕಟ್ಟು 'ಕೊರಚಿ' ದ್ರಾವಿಡ ಭಾಷೆಯೂ ಇತರ ಭಾಷೆಗಳಂತೆಯೇ ಅನ್ಯಭಾಷೆಗಳಿಂದ ಸಾಕಷ್ಟು ಪದಗಳನ್ನು ಸ್ವೀಕರಿಸಿದೆ. ಅದರಲ್ಲೂ ಪ್ರಮುಖ ದ್ರಾವಿಡ ಭಾಷೆಗಳಾದ ತಮಿಳು, ತೆಲಗು, ಕನ್ನಡ, ಮಲೆಯಾಳಂ ಭಾಷೆಗಳ ಶಬ್ದಗಳನ್ನು ಹೇರಳವಾಗಿ ವಿವಿಧ ಬಗೆಯಲ್ಲಿ ಸ್ವೀಕರಿಸಿರುವುದನ್ನು ಗುರುತಿಸಿ ಇಲ್ಲಿ ವಿವರಿಸಲಾಗಿದೆ. ಈ ಸ್ವೀಕರಿಸುವಿಕೆಯನ್ನು ಶಬ್ದಸ್ವೀಕರಣ, ಭಾಷಾಂತರ ಸ್ವೀಕರಣ, ರೂಪಾಂತರ ಸ್ವೀಕರಣ, ಸ್ಥಾನಾಂತರ ಸ್ವೀಕರಣ, ಮಿಶ್ರ ಸ್ವೀಕರಣ, ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಸ್ವೀಕರಣ ಎಂಬುದಾಗಿ ವರ್ಗೀಕರಿಸಿ ವಿವರಿಸಲಾಗಿದೆ.

ಶಬ್ದಸ್ವೀಕರಣ/ನೇರ ಸ್ವೀಕರಣ

“ಬೇರೆ ಭಾಷೆಯಿಂದ ಯಾವತ್ತಾಗಿ, ಇಲ್ಲವೆ ಸ್ವಲ್ಪ ಬದಲಾವಣೆಗಳೊಂದಿಗೆ ಶಬ್ದ ಸ್ವೀಕರಿಸುವ ತಂತ್ರವೇ 'ಶಬ್ದಸ್ವೀಕರಣ' ವೆಂದೆನಿಸಿಕೊಳ್ಳುತ್ತದೆ. ಕೊರಚಿ ಭಾಷೆಯು ಅನ್ಯಭಾಷಾ (ದ್ರಾವಿಡ ಭಾಷೆಗಳು) ಶಬ್ದಗಳನ್ನು ಹೇರಳವಾಗಿ ಯಾವತ್ತಾಗಿ ಸ್ವೀಕರಿಸಿದೆ. ಕೊರಚಿ ಭಾಷೆ ಕನ್ನಡದ ಮಧ್ಯೆ ಭಾಷಾದ್ವೀಪದಂತಿದೆ. ಕೊರಚಿ ಭಾಷೆಯು ಕನ್ನಡದಿಂದ ನೂರಾರು ಪದಗಳನ್ನು ಸ್ವೀಕರಿಸಿದೆ, ಕನ್ನಡವು

ಈ ಭಾಷೆಯಿಂದ ನಮಗೆ ತಿಳಿದ ಮಟ್ಟಿಗೆ ಎನನ್ನೂ ಸ್ವೀಕರಿಸಿಲ್ಲ. ಮೂಲತಃ ವ್ಯವಸಾಯಗಾರರಲ್ಲದ ಇವರು ಕರ್ನಾಟಕದಲ್ಲಿ ನೆಲೆನಿಂತಾಗ ಅನಿವಾರ್ಯವಾಗಿ ವ್ಯವಸಾಯವನ್ನು ಕನ್ನಡಿಗರಿಂದ ಕಲಿತುಕೊಳ್ಳಬೇಕಾಯಿತು. ಈ ಹಿನ್ನೆಲೆಯಲ್ಲಿಯೇ ಕೊರಚ ಭಾಷೆ ವ್ಯವಸಾಯಕ್ಕೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಎಲ್ಲಾ ಪದಗಳನ್ನು ಕನ್ನಡದಿಂದ ನೇರವಾಗಿ ಸ್ವೀಕರಿಸಿದೆ. ಉದಾ:

ಕನ್ನಡ	–	ಕೊರಚ
ಬೆದ್ದು	–	ಬೆದ್ದು
ಹರಗು	–	ಹರಗು
ಕುಂಟೆ	–	ಕುಂಟೆ
ನೊಗ	–	ನೊಗ
ಯಕ್ರ	–	ಯಕ್ರ
ಸೇರ್	–	ಸೇರ್
ತಾಳು	–	ತಾಳು
ಕುಡ	–	ಕುಡ

ಇತ್ಯಾದಿ ವ್ಯವಸಾಯಕ್ಕೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಪದಗಳನ್ನು ಕೊರಚ ಭಾಷೆಯು ಯಥಾವತ್ತಾಗಿ ಸ್ವೀಕರಿಸಿದೆ.

ಕೊರಚ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿರುವ ಬಂಡಿ (ಚಕ್ಕಡಿ) ಭಾಗಗಳ ಹೆಸರುಗಳೆಲ್ಲವೂ ಕನ್ನಡದವೆ-

ಉದಾ :

ಕನ್ನಡ	–	ಕೊರಚ
ಕೀಲು	–	ಕೀಲು
ಗಾಲಿ	–	ಗಾಲಿ
ಈಚು	–	ಈಚು
ಮೂಕ್	–	ಮೂಕ್
ಕೀಲೆಣ್ಣೆ	–	ಕೀಲೆಣ್ಣಾ

ಕನ್ನಡದ ಇತರೆ ಶಬ್ದಗಳ ಸ್ವೀಕರಣಗಳು

ಕನ್ನಡ	–	ಕೊರಚ
ಅತ್ತಮ್ಮ	–	ಅತ್ತಮ
ಬಾಯಿ	–	ಬಾಯಿ
ಕೊಡ	–	ಕೊಡ
ಮಂಗಾಯಿ	–	ಮಂಗಾಯಿ
ನಾಯಿ	–	ನಾಯಿ
ತಾಳಿ	–	ತಾಳಿ

ಈ ರೀತಿಯಾಗಿ ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯಿಂದ ಕೊರಚ ಭಾಷೆಯೂ ಅನೇಕ ಶಬ್ದಗಳನ್ನು ನೇರವಾಗಿ ಸ್ವೀಕರಿಸಿದೆ.

ಕೊರಚ ಭಾಷೆಯು ಮತ್ತೊಂದು ಪ್ರಮುಖ ದ್ರಾವಿಡ ಭಾಷೆಯಾದ 'ತಮಿಳು' ಭಾಷೆಯಿಂದಲೂ ಸಹ ಹಲವು ಶಬ್ದಗಳನ್ನು ಯತಾವತ್ತಾಗಿ ಸ್ವೀಕರಿಸಿದೆ. ಉದಾ:

ತಮಿಳು	- ಕೊರಚ
ಆಂಗಿ	- ಆಂಗಿ
ಅಂಗುಲ	- ಅಂಗುಲ
ಅಕ್ಕಾ	- ಅಕ್ಕಾ
ಚೋರು	- ಚೋರು(ಸೋರು)
ನೆರಪು	- ನೆರುಪು (ನೆರು)
ತನ್ನಿ	- ತನ್ನಿ
ತಡೆ	- ತಡೆ
ಅತ್ತಿ	- ಅತ್ತಿ
ಕೇಡ್	- ಕೇಡ್
ಗುಡಿಸಿ	- ಗುಡಿಸಿ
ಎಟ್ಟು	- ಎಟ್ಟು

ಇತ್ಯಾದಿ ಪದಗಳನ್ನು ತಮಿಳುನಿಂದ ಸ್ವೀಕರಿಸಿದೆ.

ಇದರೊಂದಿಗೆ ಇನ್ನೊಂದು ದ್ರಾವಿಡ ಭಾಷೆಯಾದ 'ತೆಲುಗು' ಭಾಷೆಯ ಶಬ್ದಗಳನ್ನು ಸಹ ಯತಾವತ್ತಾಗಿ ಕೊರಚಭಾಷೆ ಸ್ವೀಕರಿಸಿದೆ. ಉದಾ:

ತೆಲುಗು	- ಕೊರಚ
ಪಂಡಗ	- ಪಡಂಗ
ಅರಿಕಾಲು	- ಅರಿಕಾಲು
ಪಾಲು	- ಪಾಲು
ಬಂಕು	- ಬಂಕು
ಪೂವು	- ಪೂವು
ಅಡ್ಡಪೇರು	- ಅಡ್ಡಪೇರು
ಅತ್ತ	- ಅತ್ತ
ಮೇಕೆ	- ಮೇಕೆ
ಎಲಿ	- ಎಲಿ
ಉಮಿ	- ಉಮಿ
ಎಷ್ಟು	- ಎಷ್ಟು
ಪಿರ	- ಪಿರ

ಇತ್ಯಾದಿ ಶಬ್ದಗಳನ್ನು ಕೊರಚಭಾಷೆ ತೆಲುಗಿನಿಂದ ನೇರವಾಗಿ ಸ್ವೀಕರಿಸಿದೆ.

ಕೊರಚರಿಗೆ ಕನ್ನಡವು ಹೊರೆ ನಾಗರಿಕತೆಗೆ ಹೆಬ್ಬಾಗಿಲು, ಕನ್ನಡವು ಇಂಗ್ಲಿಷ್‌ನಿಂದ ಅಥವಾ ಇನ್ನಿತರ ಭಾಷೆಯಿಂದ ಎನನ್ನೇ ಸ್ವೀಕರಿಸಿದರೂ ಅದು ಕೊರಚ ಭಾಷೆಯ ಆಸ್ತಿಯಾಗಿ

ಪರಿಣಮಿಸುತ್ತದೆ. ಇಲ್ಲಿ ಕನ್ನಡವು ಸ್ವೀಕರಿಸಿದ ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಭಾಷೆಯ ಹಲವಾರು ಪದಗಳನ್ನು ಕೊರಚ ಭಾಷೆಯು ಸ್ವೀಕರಿಸಿದೆ.

ಉದಾ:

ಇಂಗ್ಲೀಷ್	–	ಕೊರಚ	–	ಕನ್ನಡ
College	-	ಕಾಲೇಜು	-	ಕಾಲೇಜು
Motor	-	ಮೋಟಾರು	-	ಮೋಟಾರು
Cycle	-	ಸೈಕಲು	-	ಸೈಕಲು
English	-	ಇಂಗ್ಲೀಷ್	-	ಇಂಗ್ಲೀಷ್
Hotel	-	ಹೋಟೆಲು	-	ಹೋಟೆಲು
Court	-	ಕೋರ್ಟು	-	ಕೋರ್ಟು
Coat	-	ಕೋಟು	-	ಕೋಟು
Hospital	-	ಆಸ್ಪತ್ರೆ	-	ಆಸ್ಪತ್ರೆ
Bus	-	ಬಸ್ಸು	-	ಬಸ್ಸು

ಇತ್ಯಾದಿ ಶಬ್ದಗಳ ಸ್ವೀಕರಣ ಕೊರಚಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ನಡೆದಿದೆ.

ರೂಪಾಂತರ ಸ್ವೀಕರಣ:

ಸ್ವೀಕರಣ ಶಬ್ದಗಳನ್ನು ತಮ್ಮ ಭಾಷೆಯ ರಚನೆಗೆ ತಕ್ಕಂತೆ ರೂಪಾಂತರಿಸಿಕೊಳ್ಳುವ ತಂತ್ರವೇ ರೂಪಾಂತರ ಸ್ವೀಕರಣ, ಈ ವಿಧಾನದ ಸ್ವೀಕರಣ ಕನ್ನಡ, ತೆಲುಗು, ತಮಿಳು, ಮಲೆಯಾಳಂ ಭಾಷೆಗಳಿಂದ ಕೊರಚ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ನಡೆದಿದೆ.

ಉದಾ :

ಕನ್ನಡ	–	ಕೊರಚ
ಶಾಲೆ	-	ಸಾಲಿ
ಮರ	-	ಮರ್ರೋ
ಅಪ್ಪ	-	ಅಬ್ಬಾ
ಹೆಂಚು	-	ಪೆಂಚು
ಕಲ್ಲು	-	ಕೆಲ್ಲು
ಆನೆ	-	ಆನ
ಸತ್ತೆ	-	ಸೊತ್ತೆ
ಪಾತ್ರೆ	-	ಪಾತ್ರಿ
ವಿಷ	-	ಇಸ

ಉದಾ:

ತೆಲುಗು	-	ಕೊರಚ	-	ಕನ್ನಡ ಅರ್ಥ
ಯಪ್ಪಾದು	-	ಯಪ್ಪದು	-	ಯಾವಾಗ
ನಮುಲು	-	ನವುಲ	-	ನವಿಲು
ಅರಿಕಾಲು	-	ಅರ್ರಕಾಲು	-	ಅಂಗಾಲು
ಚುಕ್ಕ	-	ಸುಕ್ಕ	-	ಚುಕ್ಕಿ
ಮಬ್ಬು	-	ಮೊಬ್ಬು	-	ಕತ್ತಲ
ಮುದ್ದಿ	-	ಕಳಿ	-	ಮುದ್ದೆ
ಚೀಮ	-	ಸೀಮ	-	ಕೀವು

ಮಲೆಯಾಳಂ	-	ಕೊರಚ	-	ಕನ್ನಡ ಅರ್ಥ
ಚೋರು	-	ಸೋರು	-	ಅನ್ನ
ಶರಿ	-	ವಾರಫ್	-	ಸರಿ
ಚಂಬು	-	ಸೆಂಬು	-	ಚಂಬು
ಜೆಡಿ	-	ಸೆಡಿ	-	ಗಿಡ
ರೂಂಡಾಳ್	-	ರೆಂಡಾಳ್	-	ಇಬ್ಬರು

ತಮಿಳು	-	ಕೊರಚ	-	ಕನ್ನಡ ಅರ್ಥ
ಜೆಡಿ	-	ಸಡಿ	-	ಗಿಡ
ಚಾಲು	-	ಸಾಲು	-	ಸಾಲು
ಚಾಮಾನು	-	ಸಾಮಾನು	-	ವಸ್ತುಗಳು
ನೊಪ್ಪಿ	-	ನೊಪಿ	-	ನೋವು
ನಾರಿಗಾ	-	ನಿಂಗಾಳ	-	ನಾವು
ನಂಗ	-	ನಿಂಗ	-	ನೀವು

ಹೀಗೆ ಅನೇಕ ಶಬ್ದಗಳನ್ನು ರೂಪಾಂತರ ಸ್ವೀಕರಣದ ರೂಪದಲ್ಲಿ ಕೊರಚ ಭಾಷೆಯು ತಮಿಳು, ತೆಲುಗು, ಕನ್ನಡ, ಮಲೆಯಾಳಂ ಭಾಷೆಗಳಿಂದ ಹೇರಳವಾಗಿ ಸ್ವೀಕರಿಸಿದೆ.

ಸ್ಥಾನಾಂತರ ಸ್ವೀಕರಣ:

ಬೇರೆ ಭಾಷೆಯಿಂದ ಒಂದು ಹೊಸ ವಸ್ತು ಅಥವಾ ರೀತಿ (ರೂಢಿ) ನಮ್ಮ ಭಾಷೆಗೆ ಪರಿಚಯಿಸಲ್ಪಟ್ಟಾಗ ನಾವು ಆ ವಸ್ತುವನ್ನು ಅಥವಾ ರೀತಿಯನ್ನು ಸ್ವೀಕರಿಸಿದರೂ ಅದನ್ನು ನಮ್ಮ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿರುವ ಸಾಮಾಗ್ರಿಯಿಂದಲೇ ಸೂಚಿಸಿ ಬಹುದು ಈ ಗೌಣತಂತ್ರವನ್ನು ಸ್ಥಾನಾಂತರ ಸ್ವೀಕರಣ ಎನ್ನುತ್ತಾರೆ.

ಉದಾ: ಕೊರಚ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಕೆಲವೇ ಕೆಲವು ಶಬ್ದಗಳು ಲಭ್ಯ.

ಅನ್ಯಭಾಷಾ ಪದಗಳು	-	ಕೊರಚ ಭಾಷಾ ಸ್ವೀಕರಣಗಳು
ನಿಕ್ಕಾರು	-	ಸಲ್ಲಾಡು
ಪ್ಯಾಂಟು	-	ಕಾಲ್ ಸಲ್ಲಾಡು
ಉಡುದಾರ	-	ಅಣಕರಗು
ಮೊಸರು	-	ಪೆರಗು

ಮಿಶ್ರ ಸ್ವೀಕರಣ

ಇಲ್ಲಿ ಶಬ್ದಸ್ವೀಕರಣ ಹಾಗೂ ಸ್ಥಾನಾಂತರ ಸ್ವೀಕರಣ ಎರಡೂ ತಂತ್ರಗಳನ್ನು ಅಳವಡಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. ಶಬ್ದದ ಕೆಲ ಅಂಶ ಮಾತ್ರ ನೇರವಾಗಿ ಸ್ವೀಕರಿಸಲ್ಪಟ್ಟರೆ ಉಳಿದದ್ದು ಅಂಶ ಅದಕ್ಕೆ ಸರಿಸಾಟಿಯಾದ ಸ್ವೀಕರಿಸಲ್ಪಟ್ಟ ಭಾಷೆಯ ಸ್ವಂತ ಸಾಮಗ್ರಿಯಿಂದ ಕೂಡಿರುತ್ತದೆ.

ಈ ಸ್ವೀಕರಣದ ಅನುಸಾರವಾಗಿ ಕೊರಚ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿನ ಮಿಶ್ರಸ್ವೀಕರಣ ಪದಗಳನ್ನು ಈ ಕೆಳಗಿನಂತೆ ವಿವರಿಸಲಾಗಿದೆ.

ಉದಾ :

ಕೊರಚ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಮಿಶ್ರ ಪದ	ಸ್ವೀಕರಣ ಪದ	ಕೊರಚ ಭಾಷಾ ಸಾಮಗ್ರಿ	ಕನ್ನಡದ ಅರ್ಥ
ತನ್ನಿಪಾನ	ತನ್ನಿ	ಪಾನ	ನೀರಿನ ಗಡಿಗೆ
ತಲಮೆಗರು	ತಲ	ಮೆಗರು	ತಲೆಗೂದಲು
ಬಂಡೆಗಿ	ಬಂಡಿ	ಎಗಿ	ಬಂಡಿದಾರಿ
ಕರ್ತನಾರು	ನಾರು	ಕರ್ತ	ಕಪ್ಪುನಾರು
ನಲ್ಲಪೊಂಡು	ನಲ್ಲ	ಪೊಂಡು	ಒಳ್ಳೆಯ ಹೆಂಡತಿ
ವಳ್ಳೆಕೆಲ್ಲು	ವಳ್ಳೆ	ಕೆಲ್ಲು	ಬಿಳಿಯ ಕಲ್ಲು
ಕಾಲ್‌ಸೈನು	ಕಾಲ್	ಸೈನು	ಕಾಲಚೈನು
ನಂಗಾವ	ಅವ	ನಂಗ	ನನ್ನ ತಂದೆ
ಪಸರಪಾಮು	ಪಾಮು	ಪಸರ	ಹಸರಹಾವು
ನಲ್ಲಕರು	ನಲ್ಲ	ಕರು	ಒಳ್ಳೆಯ ಹುಡುಗ

ಇತ್ಯಾದಿ ಪದಗಳೆಲ್ಲವೂಗಳಲ್ಲಿ ಮಿಶ್ರ ಸ್ವೀಕರಣ ನಡೆದಿರುವುದು ಕಂಡು ಬರುತ್ತದೆ

ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಸ್ವೀಕರಣ

ಅನ್ಯಸಂಸ್ಕೃತಿಯ ಜನತೆಯ ಸಂಪರ್ಕ ಬಹಳ ಕಾಲದವರೆಗೆ ಯಾವುದೇ ಭಾಷಕ ಜನರಿಗೆ ಉಂಟಾದರೆ ಆ ಸಂಸ್ಕೃತಿ ಅಥವಾ ಸಂಸ್ಕೃತಿಗಳ ವಿಶೇಷ ಪದಗಳನ್ನು, ಭಾಷಿಕ ಅಂಶಗಳ ಸಂಪರ್ಕ ಪಡೆದ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಸೇರುವವು ಇದನ್ನೇ ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಸ್ವೀಕರಣವೆನ್ನಬಹುದು. ತಮಿಳು, ಕನ್ನಡ ಹಾಗೂ ತೆಲುಗು, ಸಂಸ್ಕೃತಿಗಳ ಪ್ರಭಾವ ಕೊರಚ ಭಾಷೆಯ ಮೇಲಾಗಿದೆ. ಇದರೊಂದಿಗೆ ಕನ್ನಡಿಗರ ಮಧ್ಯೆ ಕೊರಚರು ಬದುಕುತ್ತಿರುವುದರಿಂದ ಕನ್ನಡದ ಮೇಲೆ ಯಾವುದೇ ಸಂಸ್ಕೃತಿಯ ಪ್ರಭಾವ ಬೀರಿದರೂ ಅದು ಕೊರಚರ ಹಾಗೂ ಕೊರಚ ಭಾಷೆಯ ಮೇಲೆ ಗಾಢವಾದ ಪ್ರಭಾವ ಬಿರುತ್ತದೆ.

ಕೊರಚ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಸ್ವೀಕರಣ ಪದಗಳು

ಜಾತ್ರ, ದೇವರು, ಫ್ಯಾಂಟು, ಚಾಕಿಟ್ಟು, ಸೈನು, ಅಂಗಿ, ಮೈಅಂಗಿ, ಜುಮುಕಿ, ಬೆಂಡೋಳಿ, ಕುಂಕುಮೋ, ನತ್ತು, ಮೆಸ್ರೀ. ಇತ್ಯಾದಿಗಳನ್ನಷ್ಟೇ ಅಲ್ಲದೆ ಹಲವಾರು ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಪದಗಳನ್ನು ಕೊರಚ ಭಾಷೆಯು ಸ್ವೀಕರಿಸಿದೆ.

ಕ್ರಿಯಾದಾತು ಶಬ್ದಗಳ ಸ್ವೀಕರಣ ಕೊರಚ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ

ಜಗತ್ತಿನ ಯಾವ ಭಾಷೆಯು, ಮತ್ತೊಂದು ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿರುವ ಕ್ರಿಯಾದಾತು ಶಬ್ದಗಳನ್ನು ಸ್ವೀಕರಿಸಿಲ್ಲ (ಕ್ರಿಯೆಯನ್ನು ಹೇಳುವ ಮೂಲ ಶಬ್ದಗಳು) ಆದರೆ ಕೊರಚ ಭಾಷೆಯು ಈ ನಿಟ್ಟಿನಲ್ಲಿ ವೈಶಿಷ್ಟ್ಯತೆಯನ್ನು ಅನುಸರಿಸಿದೆ. ಅಂದರೆ ಕನ್ನಡ, ತೆಲಗು, ತಮಿಳು ಈ ಮುಂತಾದ ದ್ರಾವಿಡ ಭಾಷೆಯುಗಳಿಂದ ಕ್ರಿಯಾದಾತು ಪದಗಳನ್ನು ನೇರವಾಗಿ ಅಥವಾ ಯತಾವತ್ತಾಗಿ ಸ್ವೀಕರಿಸಿ ತನ್ನ ದಿನನಿತ್ಯದ ಆಡುಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಬಳಸಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಿರುವುದನ್ನು ಗುರುತಿಸಲಾಗಿದೆ. ಇದರಿಂದ ಕೊರಚ ಭಾಷೆಯು ಮೂಲತಃ ದ್ರಾವಿಡ ಭಾಷಾವರ್ಗಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಭಾಷೆ ಎಂದು ಬಾವಿಸಬಹುದಾಗಿರುವಂತೆಯೇ, ದ್ರಾವಿಡ ಭಾಷೆಗಳ ಪ್ರಭಾವಕ್ಕೆ ಒಳಗಾಗಿರುವುದು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ ತಿಳಿದುಬರುತ್ತಿದೆ.

ಉದಾ:

ಕ್ರಿಯಾಪದಗಳು	ಸ್ವೀಕರಿಸಿದ ಕ್ರಿಯಾಪದಗಳು
ಕನ್ನಡ	– ಕೊರಚ
ಓದ್	– ಓದ್
ಕೂಡ್	– ಕೂಡ್
ಬಾಗಿಸ್	– ಬಾಗಿಸ್
ಗುಣಸ್	– ಗುಣಸ್
ಕುಡು	– ಕುಡು
ನಡೆ	– ನಡ
ಓಡು	– ಓಡು
ತೆಲಗು	– ಕೊರಚ
ಚೆಯ್ಯ	– ಸೆಯ್ಯ (ಮಾಡು)
ಪೋ	– ಪೋ (ಹೋಗು)
ವಾ	– ವಾ (ಬಾ)
ತಮಿಳು	– ಕೊರಚ
ಸೊನ್ನು	– ಸೊನ್ನು (ಹೇಳು)
ವಂದಾನ್	– ವಂದ (ಬಂದ)
ಚೆಯ್ಯಾ	– ಸೆಯ್ಯ (ಮಾಡು)
ಚೆಯ್ಯು	– ಸೆಂಚು (ಮಾಡಿದನು)

ಈ ರೀತಿಯಾಗಿ ಕೊರಚಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಸ್ವೀಕರಣ ಕಾರ್ಯ ನಡೆದಿದೆ. ಇದರಿಂದ ಧ್ವನಿ/ಧ್ವನಿಮಾ ಬದಲಾವಣೆ, ವ್ಯಾಕರಣ ಬದಲಾವಣೆ ಮುಂತಾದ ಅನೇಕ ಬದಲಾವಣೆ ಹೊಂದಿ ಕೊರಚ ಭಾಷೆಯು ತನ್ನ ರಚನೆಯ ಚೌಕಟ್ಟು ನಲ್ಲಿಯೇ ಬೆಳೆಯುತ್ತಿದೆ. ಇದರೊಂದಿಗೆ ಹೊಸ ಆಯಾಮಗಳನ್ನು ಪಡೆಯುತ್ತಿದೆ.

ಕೊನೆಟಿಪ್ಪಣಿಗಳು

1. ಜಯಪ್ಪ ಕೆ ವಿ. (2016). ಕೊರಚ ಭಾಷೆ: ವರ್ಣನಾತ್ಮಕ, ತೌಲನಿಕ ಅಧ್ಯಯನ.
2. Anathkrishna Iyer, L. K. & Nanjundayya, H. V. (1931). *The Mysore Tribes and Castes . Vol-3, P - 583*
3. ಚಿಕ್ಕಮಗಳೂರು ಜಿಲಾ ಗೆಜೆಟಿಯರ್, ಕರ್ನಾಟಕ ಸರ್ಕಾರ.
4. Thurston. E (1909). *Castes and tribes of southern India, Vol-3. P. 439*
5. Enthovan. R.E (1922). *The tribes and castes of Bombay, Vol.1-P. 266*
6. ಪೂರ್ವೋಕ್ತ-2
7. ಪೂರ್ವೋಕ್ತ-4
8. ಪೂರ್ವೋಕ್ತ-5

ಪರಾಮರ್ಶನ ಗ್ರಂಥಗಳು

- Anathkrishna Iyer, L. K. & Nanjundayya, H. V. (1931). *The Mysore Tribes and Castes . Vol-3, University of Mysore.*
- Enthovan. R.E (1922). *The tribes and castes of Bombay, Vol.1, cosmo publication. P. 266*
- Thurston. E (1909). *Castes and tribes of southern India, Vol-3 Government press.*
- ಹಂಪಾ ನಾಗರಾಜಯ್ಯ. (1972). *ದ್ರಾವಿಡ ಸಂಖ್ಯಾವಾಚಿಗಳು.*
- ಜಯಪ್ಪ ಕೆ ವಿ. (2016). ಕೊರಚ ಭಾಷೆ: ವರ್ಣನಾತ್ಮಕ, ತೌಲನಿಕ ಅಧ್ಯಯನ. ರೂಪರಶ್ಮಿ ಪ್ರಕಾಶನ.
- ಕುಳ್ಳಿ ಜಿ.ಎಸ್. (1973). *ವರ್ಣನಾತ್ಮಕ ಭಾಷಾವಿಜ್ಞಾನ.*
- ಸಂಗಮೇಶ ಸೌದತ್ತಿಮಠ. (2002). *ಕನ್ನಡ ಭಾಷಾ ಕೈಪಿಡಿ. ರೂಪರಶ್ಮಿ ಪ್ರಕಾಶನ.*
- ಸಂಗಮೇಶ ಸೌದತ್ತಿಮಠ. (1996). *ದ್ರಾವಿಡ ಭಾಷಾ ವ್ಯಾಸಂಗ. ರೂಪರಶ್ಮಿ ಪ್ರಕಾಶನ.*
- ಸಂಗಮೇಶ ಸೌದತ್ತಿಮಠ. (1993). *ಕನ್ನಡ ಭಾಷಾ ವ್ಯಾಸಂಗ. ರೂಪರಶ್ಮಿ ಪ್ರಕಾಶನ.*